

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 860/2005

z dne 30. maja 2005

o spremembi Uredbe (ES) št. 27/2005 glede ribolovnih možnosti v grenlandskih, ferskih in islandskih vodah in ribolova trsk v Severnem morju ter o spremembi Uredbe (ES) št. 2270/2004 glede ribolovnih možnosti za globokomorske morske pse in okroglonosega repaka

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike⁽¹⁾ in zlasti člena 20 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 423/2004 z dne 26. februarja 2004 o uvedbi ukrepov za obnovitev staležev trsk⁽²⁾ in zlasti člena 8 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 27/2005⁽³⁾ določa za leto 2005 ribolovne možnosti in s tem povezane pogoje za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova.

(2) Treba je popraviti nekatere računske napake, ki so nastale pri dodeljevanju kvot državam članicam za določene vrste.

(3) Da bi izboljšali postopek odločanja, ki temelji na zanesljivem znanstvenem mnenju in na najboljših razpoložljivih informacijah, morajo za plovila ES veljati enaki pogoji za sporočanje ulovov vrst, za katere kvote ne veljajo, v vodah ES; te ulove razdelijo glede na vrsto in glede na območje.

(4) V skladu s postopkom iz Sporazuma o ribištvu in morskem okolju med Evropsko gospodarsko skupnostjo

in Republiko Islandijo⁽⁴⁾ se je Skupnost posvetovala z Islandijo glede ribolovnih pravic za leto 2005. Izid posvetovanj je treba vključiti v Uredbo (ES) št. 27/2005.

(5) Grenlandski organi so uradno obvestili Komisijo, da ima Skupnost dostop do 1 000 ton snežnega morskega pajka v grenlandskih vodah. Poleg tega je bilo z organi Grenlandije dogovorjeno, da se lahko celotna kvota rdečega okuna v območjih V in XIV ulovi s pelagično vlečno mrežo.

(6) Pokazalo se je, da bi dodelitev več dni ribolova na kole-darski mesec v Severnem morju za plovila, ki ribarijo z vlečnim orodjem s 120 mm okni s kvadratastimi mrežnimi očesi, lahko ogrozila obnovitev trske in bi bila v nasprotju s členom 8 Uredbe (ES) št. 423/2004 z dne 26. februarja 2004. Severno morje je zato treba črtati iz seznama območij, za katera velja navedena dodelitev dodatnih dni. Prav tako je primerno, da se jasno določijo tehnične specifikacije 120 mm okna s kvadratastimi mrežnimi očesi.

(7) Ribolovne možnosti za globokomorske morske pse v podobmočju ICES X (vode Skupnosti in mednarodne vode) je treba povečati na 120 ton in s tem omogočiti iztovor globokomorskih morskih psov iz neizogibnega prilova pri ribolovu drugih vrst.

(8) Pravila o medsebojni povezavi med ribolovi v območjih iz Priloge IVa in Priloge IVc k Uredbi (ES) št. 27/2005 ne smejo onemogočiti, da plovilo uporabi največje število razpoložljivih dni iz Priloge IVa. Navedena pravila je zato treba spremeniti.

(9) Uredba (ES) št. 2270/2004 določa za leti 2005 in 2006 ribolovne možnosti za ribiška plovila Skupnosti za določene staleže globokomorskih rib⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 70, 9.3.2004, str. 8.

⁽³⁾ UL L 12, 14.1.2005, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 161, 2.7.1993, str. 2.

⁽⁵⁾ UL L 396, 31.12.2004, str. 4.

- (10) Ribolovne možnosti za vrsto okroglonosi repak v razdelku ICES Vb, podobmočjih VI in VII (vode Skupnosti in mednarodne vode) so bile v Uredbi (ES) št. 2270/2004 neustrezno izračunane in jih je treba popraviti.
- (11) Da bi se zagotovilo preživljanje ribičev v Skupnosti, je pomembno, da se ta ribolovna območja odprejo kar se da hitro. Glede na nujnost zadeve je treba odobriti izjemo od roka šestih tednov iz odstavka I(3) Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in pogodbam o ustanovitvi Evropskih skupnosti.
- (12) Uredbi (ES) št. 27/2005 in (ES) št. 2270/2004 je zato treba ustrezno spremeniti –
4. $63^{\circ} 03' S$ in $21^{\circ} 00' Z$ od tam $180^{\circ} 00' J$;
- Jugovzhodno območje
1. $63^{\circ} 14' S$ in $10^{\circ} 40' Z$,
 2. $63^{\circ} 14' S$ in $11^{\circ} 23' Z$,
 3. $63^{\circ} 35' S$ in $12^{\circ} 21' Z$,
 4. $64^{\circ} 00' S$ in $12^{\circ} 30' Z$,
 5. $63^{\circ} 53' S$ in $13^{\circ} 30' Z$,
 6. $63^{\circ} 36' S$ in $14^{\circ} 30' Z$,
 7. $63^{\circ} 10' S$ in $17^{\circ} 00' Z$ od tam $180^{\circ} 00' J$."

3. Priloge IB, IC, ID, IVa, IVc in VI se spremenijo v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Spremembe Uredbe (ES) št. 27/2005

Uredba (ES) št. 27/2005 se spremeni kot sledi:

1. Člen 5(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Plovila Skupnosti imajo pooblastilo za ulov v okviru kvot iz Priloge I v vodah, ki spadajo v ribolovno jurisdikcijo Ferskih otokov, Grenlandije, Islandije in Norveške ter ribolovne cone okrog otoka Jan Mayen, ob upoštevanju pogojev iz členov 9, 16 in 17.“

2. V členu 9 se doda naslednji pododstavek:

„Ribolov plovil Skupnosti v vodah pod jurisdikcijo Islandije se omeji na območje, opredeljeno z ravnimi črtami, ki zaporedno povezujejo naslednje koordinate:

Jugozahodno območje

1. $63^{\circ} 12' S$ in $23^{\circ} 05' Z$ skozi $62^{\circ} 00' S$ in $26^{\circ} 00' Z$,
2. $62^{\circ} 58' S$ in $22^{\circ} 25' Z$,
3. $63^{\circ} 06' S$ in $21^{\circ} 30' Z$,

Člen 2

Spremembe Uredbe (ES) št. 2270/2004

Priloga k Uredbi (ES) št. 2270/2004 se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. maja 2005

Za Svet
Predsednik
F. BODEN

PRILOGA I

Priloge k Uredbi (ES) št. 27/2005 se spremenijo:

1) V Prilogi IB:

(a) Vnos v zvezi z vrsto leng v coni III (vode Skupnosti in mednarodne vode) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Leng <i>Molva molva</i> “	Cona: III (vode Skupnosti in mednarodne vode)
Belgija	10 ⁽¹⁾
Danska	76
Nemčija	10
Švedska	30
Združeno kraljestvo	10 ⁽¹⁾
ES	136

⁽¹⁾ Ribolov ni dovoljen v razdelku 3 IIIb, c, d.“

(b) Vnos v zvezi z vrsto severna kozica v coni IIa (vode ES), IV (vode ES) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Severna kozica <i>Pandalus borealis</i> “	Cona: IIa (vode ES), IV (vode ES) PRA/2AC4-C
Danska	3 700
Nizozemska	35
Švedska	149
Združeno kraljestvo	1 096
ES	4 980
TAC	4 980

Previdnostni celotni dovoljeni ulov, kadar se uporabljata člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 847/96.“

(c) Vnos v zvezi z kombinirano kvoto v coni vode ES v conah Vb, VI, VII se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Kombinirana kvota“	Cona: Vode ES v conah Vb, VI, VII R/G/5B67-C
ES	Ni pomembno
Norveška	600 ⁽¹⁾
TAC	Ni pomembno

⁽¹⁾ Ulovljena samo s parangalom, vključno z repkom, Mora mora in tabinjo belico.“

(d) Vnos glede „drugih vrst“ v coni vode ES v conah IIa, IV, VIa severno od 56° 30' S se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Druge vrste“	Cona: Vode ES v conah IIa, IV, VIa severno od 56° 30' S OTH/2A46AN
ES	Ni pomembno
Norveška	4 720 ⁽¹⁾
Ferski otoki	400 ⁽²⁾
TAC	Ni pomembno

⁽¹⁾ Omejeno na IIa in IV. Vključuje ribolovna območja, ki niso posebej navedena.
⁽²⁾ Omejeno na prilov ozimice v IV in VIa.“

2) V Prilogi IC:

(a) Vnos v zvezi z vrsto snežni morski pajek v coni NAFO 0,1 (grenlandske vode) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Snežni morski pajek <i>Chionoecetes</i> spp.		Cona: NAFO 0,1 (grenlandske vode) PCR/N01GRN
Irska	125	
Španija	875	
ES	1 000	
TAC	Ni pomembno	Previdnostni celotni dovoljeni ulov (TAC), kadar se ne uporabljata člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 847/96.“

(b) Vnos v zvezi z vrsto kapelan v conah V, XIV (grenlandske vode) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Kapelan <i>Mallotus villosus</i>		Cona: V, XIV (grenlandske vode) CAP/514GRN
Vse države članice	0	
ES	50 050 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	Ni pomembno	

⁽¹⁾ Od česar se 45 930 ton dodeli Islandiji.
⁽²⁾ Ki naj se lovi pred 30. aprilom 2005.“

(c) Vnos v zvezi z vrsto rdeči okun v conah V, XIV (grenlandske vode) se nadomesti z naslednjima dvema vnosoma:

„Vrsta: Rdeči okun <i>Sebastes</i> spp.		Cona: V, XIV (grenlandske vode) RED/514GRN
Nemčija	11 794 ⁽⁴⁾	
Francija	60 ⁽⁴⁾	
Združeno kraljestvo	84 ⁽⁴⁾	
ES	15 938 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	
TAC	Ni pomembno	Člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporabljata.

⁽¹⁾ Se lahko ulovi s pelagično vlečno mrežo. O ulovih pri ribolovu s pridneno vlečno mrežo in ribolovu s pelagično vlečno mrežo se poroča ločeno. Se lahko lovi na vzhodu ali zahodu.⁽²⁾ 3 500 ton, ki se lahko ulovijo s pelagično vlečno mrežo, se dodeli Norveški.⁽³⁾ 500 ton se dodeli Ferskim otokom. O ulovih s pridneno vlečno mrežo in s pelagično vlečno mrežo se poroča ločeno.⁽⁴⁾ Začasna kvota do zaključka posvetovanj o ribištvu z Dansko (v imenu Ferskih otokov in Grenlandije) za leto 2005.

Vrsta: Rdeči okun <i>Sebastes</i> spp.		Cona: Va (islandske vode) RED/05A-IS
Belgija	100 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Nemčija	1 690 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Francija	50 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Združeno kraljestvo	1 160 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
ES	3 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
TAC	Ni pomembno	

⁽¹⁾ Vključno z neizogibnim prilovom (trska ni dovoljena).⁽²⁾ Ki naj se lovi med julijem in decembrom.“

3) V Prilogi ID se vnos v zvezi z vrsto bela repata tabinja v coni NAFO 3NO nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Bela repata tabinja <i>Urophycis tenuis</i> “		Cona: NAFO 3NO HKW/N3NO
Španija	2 165	Člena 3 in 4 Uredbe (ES) št. 847/96 se ne uporabljata.“
Portugalska	2 835	
ES	5 000	
TAC	8 500	

4) V Prilogi IVa:

(a) Tabela II – se nadomesti z naslednjim:

„Tabela II – Odstopanja od dni navzočnosti v območju in odsotnosti iz pristanišča v tabeli I in povezani pogoji“

Območje	Orodje iz točke 4	Reference plovila za leto 2002 (*)	Dni
Območje, določeno v točki 2	4(a), 4(e)	trske, morskoga lista in morske plošče, vsake manj kot 5 %	Brez omejitve dni (**)
Območje, določeno v točki 2	4(a), 4(b)	trske manj kot 5 %	od 100 do < 120 mm do 13 ≥ 120 mm do 14
Kattegat in Severno morje	4(c) orodje z velikostjo mrežnega očesa enako ali večjo od 220 mm	trske manj kot 5 % ter romba in bradavičarice več kot 5 %	do 15 dni
Kattegat in Skagerrak	4(a) orodje s 120 mm oknom s kvadratnimi mrežnimi očesi (***)	n/a	12 dni
Vzhodni Rokavski preliv	4(c) trislojne mreže z velikostjo mrežnega očesa enako ali manjšo od 110 mm	plovila, odsotna iz pristanišča največ 24 ur	19 dni

(*) Preverjeno v ladijskem dnevniku ES – povprečni letni iztovor žive mase.

(**) Plovilo je lahko navzoče v območju vse dni v zadevnem mesecu.

(***) Plovila, za katera velja to odstopanje, morajo biti v skladu s pogoji, določenimi v Dodatku 1 te priloge.“

(b) Drugi stavek točke 4(a) Dodatka 1 se nadomesti z naslednjim:

„Okno se vstavi v zgornjo ploskev.“

5) V Prilogi IVc se točka 6(a) nadomesti z naslednjim:

„6. (a) Največje število dni v katerem koli koledarskem mesecu, ko je plovilo lahko navzoče v območju in odsotno iz pristanišča, če ima na krovu eno od ribolovnih orodij iz točke 4, je prikazano v tabeli I.“

Če plovilo na ribolovnem potovanju prečka mejo med dvema območjema, se dan pripiše tistemu območju, na katerem je bilo tisti dan plovilo navzoče večino časa.

Število dni, v katerih je plovilo navzoče znotraj celotnega območja, ki ga sestavljajo območja iz točke 2 te priloge in točke 2 Priloge IVa, ne sme presegati števila iz tabele I te priloge. Število dni, v katerih je plovilo navzoče v območjih iz točke 2 Priloge IVa, je skladno z največjim številom, določenim v skladu s Prilogo IVa.

Tabela I – Največje število dni navzočnosti v območju in odsotnosti iz pristanišča glede na ribolovno orodje

Območje iz točke 2:	Skupina ribolovnih orodij iz točke:	
	4a	4b
2. Zahodni Rokavski preliv (razdelek ICES VIIe).	20	20“

6) V Prilogi VI se del I nadomesti z naslednjim:

„DEL I

KOLIČINSKE OMEJITVE DOVOLJENJ IN POSEBNIH RIBOLOVNIH KART ZA PLOVILA SKUPNOSTI, KI LOVIJO V VODAH TRETJIH DRŽAV

Ribolovno območje	Ribolov	Število dovoljenj	Razdelitev dovoljenj med državami članicami	Največje število kadar koli navzočih plovil
Norveške vode in ribolovna cona okrog Jan Mayena	Sled, severno od 62° 00' S	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Pridnene vrste, severno od 62° 00' S	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Skuša, južno od 62° 00' S, ribolov z zaporno plavarico	11	DE: 1 ⁽¹⁾ , DK: 26 ⁽¹⁾ , FR: 2 ⁽¹⁾ , NL: 1 ⁽¹⁾	ni pomembno
	Skuša, južno od 62° 00' S, ribolov z vlečno mrežo	19		ni pomembno
	Skuša, severno od 62° 00' S, ribolov z zaporno plavarico	11 ⁽²⁾	DK: 11	ni pomembno
	Vrste za industrijsko uporabo, južno od 62° 00' S	480	DK: 450, UK: 30	150
Vode Ferskih otokov	Ves ribolov z vlečno mrežo s plovili dolžine največ 180 čevljev v coni od 12 do 21 milj od ferskih temeljnih črt	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Usmerjeni ribolov trske in vahnje z mrežnim očesom najmanj 135 mm, omejen na območje južno od 62° 28' S in vzhodno od 6° 30' Z	8 ⁽³⁾		4
	Ribolov z vlečno mrežo zunaj 21 milj od ferskih temeljnih črt. V obdobjih od 1. marca do 31. maja in od 1. oktobra do 31. decembra lahko ta plovila delujejo v območju med 61° 20' S in 62° 00' S in med 12 in 21 miljami od temeljnih črt	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Ribolov modrega lenga z vlečno mrežo z najmanjšo velikostjo mrežnega očesa 100 mm v območju južno od 61° 30' S in območju zahodno od 9° 00' Z ter območju med 7° 00' Z in 9° 00' Z južno od 60° 30' S in v območju jugozahodno od črte med 60° 30' S, 7° 00' Z in 60° 00' S, 6° 00' Z	70	DE: 8 ⁽⁴⁾ , FR: 12 ⁽⁴⁾ , UK: 0 ⁽⁴⁾	20 ⁽⁵⁾

Ribolovno območje	Ribolov	Število dovoljenj	Razdelitev dovoljenj med državami članicami	Največje število kadar koli navzočih plovil
	Usmerjeni ribolov saja z vlečno mrežo z najmanjšo velikostjo mrežnega očesa 120 mm in možnostjo uporabe okroglih jermenov okrog vreče	70		22 ⁽⁵⁾
	Ribolov sinjega mola. Skupno število dovoljenj se lahko poveča s štirimi plovili, združenimi v pare, če ferski organi uvedejo posebna pravila za dostop v območje, imenovano 'glavno ribolovno območje za sinji mol'	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Ribolov s parangalom	10	UK: 10	6
	Ribolov skuše	12	DK: 12	12
	Ribolov sleda severno od 62° S	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21
Islandija	Ves ribolov	18		5
Vode Ruske federacije	Ves ribolov	pm		pm
	Ribolov trske	7 ⁽⁶⁾		pm
	Ribolov papaline	pm		pm

⁽¹⁾ Ta dodelitev velja za ribolov z vlečno mrežo in zaporno plavarico.

⁽²⁾ Ki se izbere izmed 11 dovoljenj za ribolov skuše z zaporno plavarico južno od 62° 00' S.

⁽³⁾ Na podlagi dogovorjenega poročila iz leta 1999 se podatki o usmerjenem ribolovu trske in vahnje vključijo v podatke za 'Ves ribolov z vlečno mrežo s plovili dolžine največ 180 čevljev v coni od 12 do 21 milj od ferskih temeljnih črt'.

⁽⁴⁾ Te številke pomenijo največje število kadar koli navzočih plovil.

⁽⁵⁾ Te številke so vključene v podatke za 'Ribolov z vlečno mrežo zunaj 21 milj od ferskih temeljnih črt'.

⁽⁶⁾ Velja samo za plovila, ki plujejo pod zastavo Latvije."

PRILOGA II

Del 2 Priloge k Uredbi (ES) št. 2270/2004 se spremeni:

1. Vnos v zvezi z vrsto globokomorski morski psi v coni X (vode Skupnosti in mednarodne vode) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Globokomorski morski psi	Cona: X (vode Skupnosti in mednarodne vode)
Portugalska 120	(1) Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.“
ES (1) 120	

2. Vnos v zvezi z vrsto okroglonosi repak v conah Vb, VI, VII (vode Skupnosti in mednarodne vode) se nadomesti z naslednjim:

„Vrsta: Okroglonosi repak <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Cona: Vb, VI, VII (vode Skupnosti in mednarodne vode)
Nemčija 10	(1) Izključno za prilov. V okviru te kvote usmerjeni ribolov ni dovoljen.“
Estonija 77	
Španija 85	
Francija 4 327	
Irska 341	
Litva 99	
Poljska 50	
Združeno kraljestvo 254	
Drugi (1) 10	
ES 5 253	